

І чужому навчається,  
І свого не чуриться...  
Т. ПЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

Рекламі і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
— Тел. з Нью-Йорку:  
Barely 7-4125  
УНСоюз: Barely 7-5337

РІК LXXII.

Ч. 58.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 27-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1965

No. 58.

VOL. LXXII.

### ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 26 березня 1965 р.

#### В АМЕРИЦІ

**ГУБЕРНАТОР ВОЛЛЕС НЕ ПРИЙНЯВ ПРЕДСТАВНИКІВ 25,000 ДЕМОНСТРАНТІВ**, які в четвер 25-го березня закінчили свій 54-місячний похід із Селми до Монтгомері, де бажали передати губернатору Алабами петицію в справі справедливої рестрації виборців та допущення до голосування негритянського населення. Воллес когось 2-го години по полудні переказував, що приймає демонстрантів аж тоді, коли розійдеться демонстрація, але пізніше стейтова поліція двічі не допустила делегації до будинку, а коли вкінці 20-х годин делегація могла ввійти до залу, то їй заявили, що губернатор вже вийшов із будинку. Д-р Кінг, провідник демонстрантів, заявив: "Ми не залишимо своєї справи. Ми щойно зачали цей рух, і жадна хвиля расизму не зможе нас затримати!"

**АСТРОНАВТИ ГРІССОМ І ЯНГ ЗАЯВИЛИ, ЩО ВДАВСЯ ІХНІЙ ЛЕТАТИ МАЙЖЕ НА 100 ВІДСОТКІВ**. Вони казали на пресовій конференції, що лет доволу Землі дав їм багато інформації про те, як треба буде поводитися під час лету до Місяця десь коло 1970-го року. Командор Вільям Г. Гріссом і майор Джон В. Янг заявили, що вони задоволені з лету і радо були б довше літати. Вони обидва в п'ятницю 26-го березня будуть у Вашингтоні гостями президента Джансона, який відзначить їх Золотими Медальми Заслуги та вшанує їх прийняттям. На летовище по астронавтів поїде віцепрезидент Губерт Гомфрі, який із ними разом поїде вулицями столиці до Білого Дому. В понеділок, 29-го березня астронавти вшановані парадом по Бродвею місто Нью-Йорк.

**ПРЕЗИДЕНТ ДОМАГАЄТЬСЯ ЩОРОКУ ПО \$510,000**, на те, щоб білі райони цієї країни могли постійно діставати допомогу. За білі райони вважається ті околиці, де є більше число безробітних, і де особисті прибутки населення є дуже низькі. З цієї федеральної допомоги мали б користуватися райони, а не окремі міста чи повіти. Президент звернувся в цій справі окремим листом до обидвох Палат Конгресу, заявляючи, що ці економічно відсталі райони стримують економічний розвиток цілої країни. Президент планує організувати при Департаменті Торгівлі окремий уряд, який займався б цією допомогою.

**ЛІБЕРАЛЬНІ РЕСПУБЛІКАНЦІ ЗА ПОШИРЕННЯ ВИБОРЧОГО ЗАКОНОПРОЄКТУ**, який внесли до Конгресу представники уряду, і який підтримує президент Джансон. Сенатор-республіканець із Нью-Йорку Джейкоб К. Джейвіс заявив в Сенатській Правничій Комісії, що урядовий законопроект не відноситься до всіх стейтів, і тому не злізківське всіх виборчих надужити у відношенні до негритянського населення. Конгресмен-республіканець із Нью-Йорку Джон В. Ліндсей сказав в Палаті Правничій Комісії, що в багатьох стейтах не буде федеральних рестрацій, і тому негритянські виборці не зможуть там зареєструватися і голосувати.

**ДОМАГАЮТЬСЯ ПЕРЕСТОРОГИ НА ПАЧКАХ ІЗ ЦИГАРКАМИ**. Д-р Карл Дженкінс, представник Товариства для поборювання пістряка, і д-р Д. Е. Дженкінс, делегат Крайового Туберкульозного Товариства. Обидва вони знаймали в Сенатській Торговельній Комісії. Обидва вони підтримували внесок головного лікаря д-ра Лютера Террі, згідно з яким на кожній пачці з цигарками мав би бути напис про те, що курення шкодить здоров'ю; така сама пересторога мала б бути і при кожній рекламі про цигарки і тютюн. На пачках із цигарками мало б бути зазначено, скільки є нікотину й теру в цигарках. Д-р Карл Дженкінс казав, що немає сумніву про шкідливість курення. Д-р Дженкінс твердив, що курення спричинює не тільки пістряка легенів, але й інші недуги легенів.

#### У СВІТІ

**„СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ І КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ЗАМІРЯЮТЬСЯ**, коли Америка поширить війну в Азії — заявив комуністичний прем'єр Чу Ен-лай в інтерв'ю, що його дав французькому тижневику „Нувель Л'Обсервер". Водночас він повторив комуністичну передумову щодо „миру" у В'єтнамі — відкликання з Південного В'єтнаму всього американського війська.

**У ЦЕЙЛОНІ ЗАПРИСЯЖЕНО НОВОГО ПРЕМ'ЄРА**: став ним прозакладний політик Дудлі Сананаяке. Він заявив, що буде тримати строгу неутралітні політику, але потвердив своє становище проти військової бази для Комуністичного Китаю, що її хотіла призначити в Цейлоні прем'єр пані Срімаво Бандаранайке. Новий міністер фінансів заявив, що він негайно переговорюватиме про призначення грошового відшкодування західним державам, насправді Америкі, за сконфісковане в Цейлоні попереднім урядом американське майно. Коли це станеться — ЗДА відновлять економічну допомогу Цейлону.

**В БРИТСЬКІЙ ПАЛАТІ ГРОМАД ПРИЙШЛО В МИНУЛІЙ ЧЕТВЕР ДО БУРХЛИВИХ СПЕН**. Консервативна опозиція закинула теперішньому соціалістичному уряду, що він хоче всю оборону Британії поставити під захист американської атомової зброї, але водночас готов „астроніти" віз у спину Америці, не допомагаючи Америці в справі В'єтнаму. Тоді соціалісти пригадали консерватистам, що Консервативний уряд повів війну проти Єгипту в 1956 році проти волі Америки та що лідер консерватистів, Алекс Далглас Гюм був приватним секретарем прем'єра Невіла Чемберлена, який підписав угодський договір з Гітлером у Мюнхені в 1938 році.

**ПОЛЬЩА ВИЗНАЛА „ДЕ ФАКТО" ЕВРОПЕЙСКУ ЕКОНОМІЧНУ СПІЛЬНОТУ**, запозивши виселення до головної квартири тієї могутньої західноєвропейської господарської організації свого представника для переговорів про торговельні взаємини. До нього часу всі комуністичні країни таврували Західну Економічну Спільноту (Спільний Господарський Ринок), як „блук капіталістичних монополістів", звернений проти „соціалізму".

**ІСУС ГОСТРА НЕВБЕЗПЕКА, ЩО ІЗРАЇЛЬ ЗАТАКАЄ АРАБСЬКИХ СУСІДІВ** ще в цьому 1965 році — твердив Йорданський король Хусейн. Він пояснив це бажанням Ізраїлю пережити знову рівновагу сил на Середньому Сході у свою сторону, та острахом Ізраїлю з приводу зросту збройної сили Єгипту. Хусейн таврував західно-німецьких державних мужів за те, що вони нічого не сказали йому під час його недавніх відвідин у Німеччині про свій договір з Ізраїлем щодо доставки зброї.

**АРАБСЬКІ МОНАРХІСТИ В ЄМЕНИ ОСЯГНУЛИ ПОВАЖНІЙ УСПІХ**, здобули місто Гаріб недалеко кордону Саяд Арабі, звідкіля монархісти дістають допомогу проти лівореспубліканського режиму, підтримуваного Єгиптом. Хоч в Ємені є коло 50,000 єгипетського війська, проте воно зосереджене в обшарі столиці Сани й пильнує головних шляхів в Ємені. Монархісти вбили у битві за Гаріб понад сотню воїнів державної армії.

### 25,000 ДЕМОНСТРАНТІВ ВІДБУЛИ ПОХІД ДО СТОЛИЦІ АЛАБАМИ; ГУБЕРНАТОР НЕ ПРИЙНЯВ ДЕЛЕГАЦІЮ

Монтгомері, Алабама. — Ти було оклики: „Зараз давай свободу!". Під час маршу демонстранти співали гимн тих, що змагаються за громадянські права „Ми переможемо". Здовж вулиць населення вітало д-ра Кінга окликами „Боже, вас благословляю", на що він відповідав тим самим привітом. Шкільні діти стояли перед школами, а старші учні гукали: „Маршуй маршуй, Мартине, ми підємо за тобою!". Біле населення ігнорувало демонстрантів, які несли малі американські прапорці, а деякі мали алабамські хоругвики і прапори Об'єднаних Націй. Численні промови називали цю демонстрацію, що почалася в неділю 21-го березня, найбільшою демонстрацією в обороні громадянських прав. На трибуні промовляли два негри — відомі нагородами Нобеля д-р Кінг і д-р Банч. В останньому дні походу взяли участь всі визначні провідники боротьби за виборчі права негрів. Д-р Кінг заявив перед стейтсменом Капітолом: „Ми не завернемо із свого шляху. Ми тепер в похіді. Так, ми в похіді, і жадна сила расизму нас не затримає!". Треба підкреслити, що похід відбувся спокійно. В петиції пишеться про те, що демонстранти не прийшли тільки з віддалі 54-ох миль із міста Селми. „Ми прийшли із віддалі трьох століть терпіння й нужди. Ми прийшли заявити вам, губернаторе, що ми — вже тепер мусямо мати волю!"

### Рада Крайової Промислової Конференції передбачає добробут

Вашингтон. — Рада Крайової Промислової Конференції досліджувала економіку цієї країни і ствердила, що в найближчому часі буде добробут у ЗДА, бо у всіх ділянках промислу буде збільшений рух. Директор Інституту, який досліджує справу затруднення, Гарольд С. Тейлор, висловив пересторогу, що вже в цьому році на ринку праці вийде 500 000 молодих осіб більше в порівнянні з попередніми роками. І такий стан до тривати в найближчих п'яти роках. Найгірше в цій справі це те, що цей прибуток на ринку праці складається з невисококреніх і неосвічених молодих осіб, які деколи не закінчили навіть гай школу. Батьки повинні дбати про те, щоб їхні діти здобували якнайбільше загальної і фахової освіти.

### Л. Молодожанин відбудує студійну подорож по Європі

Париж. — Л. Молодожанин, автор проєкту пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні, відбуде останніми місяцями дошу студійну подорож по різних країнах Європи. У Норвегії він зробив відливи деяких скульптур у бронзі, при цьому знайомився із скульптурними пам'ятками і творами Осло та Стокгольму, зокрема з парками Міллеса і Веланда. У Німеччині відвідав Мюнхен і Новий Ульм, де оглянув кладовище, на якому похований письменник Іван Багряний і заглянував виконання проєкту надгробкового пам'ятника на його могилі. У Німеччині Л. Молодожанин заповнив спеціальне шкло для виготовлення ним тепер у Канаді вітражів для нової катедри у Вінніпегу. У Франції відвідав Париж і південь Франції, де був гостем відомого українського маляра Олекса Гринченка і де виконав його погруддя. Після перебування у Франції відвідав Іспанію, ознайомлюючись із творчістю єспанських малярів і скульпторів. Закінчив свою подорож Л. Молодожанин відвідами Голляндії, де він жив і студіював після другої світової війни.

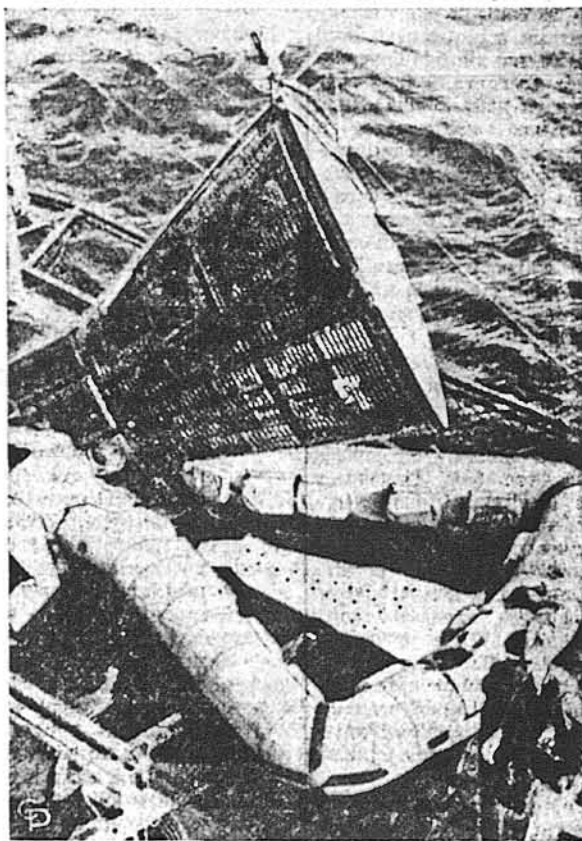
### Священник В. Цішек розповідає про повстання в'язнів у совєтському концтаборі

В сьогоднішньому числі „Свободи", на другій сторінці, надрукований уривок із спогадів Волтера Цішека, католицького священника, сауїта про його душпастирську діяльність і переживання в совєтських тюрмах і концтаборах, в яких він перебував цілих двадцять і три роки. В цьому уривку автор розповідає про організоване українськими й іншими в'язнями повстання в одному із таборів і його трагічний кінець після інтервенції совєтських змоторизованих військових частин. Книжку о. В. Цішека „З Богом у Росії" опублікувало в 1964 році американське а і да вийшло МакГрав-Гілл Вук Компані.



Священник Волтер Цішек

### ПІСЛЯ ТРИКРАТНОГО ЛЕТУ НАВКОЛО ЗЕМЛІ



Космічну кабіну „Джеміні-3", що в ній астронавти Гріссом і Янг відбули свою успішну подорож навколо Землі, витягають з моря на борт американського авіаносця „Інтрепід".

### ЗДА ГОТОВІ ДАТИ ЕКОНОМІЧНУ І СОЦІАЛЬНУ ДОПОМОГУ ПІВДЕННІЙ АЗІЇ, КОЛИ НАСТАНЕ ТАМ МИР

Вашингтон. — „З'єднані Держави споглядають вперед, чекаючи того дня, коли-то Південна Азія змилюється від терору, підірвоні дії і атеїтарії, і коли це потребуватиме військової допомоги й підтримки проти агресії, тільки економічної і соціальної співпраці задля поступу і миру". Таку заяву склав президент Джансон на догодинному засіданні всіх членів Уряду під його промовою в минулий четвер 25 ч. і ту заяву в цілості оприлюднено. Президент підкреслює в ній свою готовність похити в кожному часі на кожне місце для напад у справі замирення в Південному В'єтнамі, якщо тільки будуть реальні вигоди на успіх такий зустрічі. Однак покищо — заявив він — ні одна комуністична країна не подала найменшої позначки, що вона готова виритися агресії проти вільного південно-в'єтнамського народу. Президент заявив з притиском, що у Південному В'єтнамі не борються білі проти азійців, а азійські комуністи воюють проти своїх південних азійських братів. В

### У Західній Німеччині продовжено термін судового розгляду гітлерських злочинів

Бонн. — Західні Німеччини продовжила термін судового переслідування нацистських злочинців до 31-го грудня 1969-го року, оскільки на 4 роки і 8 місяців. За першим законом про продовження терміну переслідування нацистських злочинців було закінчене 8 травня ц.р. себто 20 років після капітуляції Німеччини в останній війні. 14 000 справ, які знаходяться в слідстві, і всі ті, проти яких в міжчасі поведеться слідство, можуть стати предметом судових розправ також після 31-го грудня 1969 року. Бундсрат прийняв ту постанову 364 голосами проти 94 при 4-х, що стрималися. Гадають, що в найближчій майбутній період Гітлера.

### Українські студенти візьмуть участь в пікетуванні совєтського представництва

Нью-Йорк. — В суботу 27-го березня відбудеться пікетування совєтського представництва до Об'єднаних Націй у Нью-Йорку, організоване Консервативним Студентським Клубом Ньюйоркського Міського Коледжу. В пікетуванні візьмуть, на прохання управи Клубу, участь також українські студенти, члени Товариства Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського. Пікетуванням совєтського представництва до ООН американські й українські студенти запропостують про-

### НАСТУП НА РЕЛІГІЮ

У Донецьку створили пірничу школу атеїстів, де навчають 150 пропагандистів. Їх завдання — борхитися з релігією, — розповів 11 березня ц.р. кореспондент „Радянської України".

### УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

#### ТРИНАДЦЯТИ СОБОР УГПЦРКВИ В КАНАДІ ВІДБУДЕТЬСЯ В ТРАВНІ 1965 РОКУ

Вінніпег. — Як повідомляв офіційний орган УГПЦ з 15 березня ц.р., згідно з рішенням Консисторії Української Греко-Православної Церкви в Канаді на її нарадах 26-28 грудня 1964 р., звичайний XIII собор Собор відбудеться в дні 22-24 травня 1965 р. Наради відбудуться в готелі Роял Александра у Вінніпезі. У програмі Собору передбачені: звіт — митрополита Лларіона про загальний стан УГПЦ і голови президії Консисторії о. прот. Т. Ковалишина про фінансово-господарський та організаційний стан Церкви, а далі доповіді про „Стан православія і сучасні християнські рухи", „Стан Православної Церкви в Україні" і „Відношення УГПЦ до сучасних церковних пойдів". На Соборі можуть бути також гості, але без права участі в дискусії та в голосуванні.

#### ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОБ'ЄДНАНИХ КОМБАТАНТІВ УГА

Мюнхен. — Загальні збори членів Об'єднаних комбатантів УГА в Мюнхені відбулися 12 лютого 1965, в доміцях УХР. Зборами проводив голова об'єднання д-р мед. Б. Пятлик, а упрова зложива звіт з своєї діяльності за минулу каденцію. На внесок Контрольної комісії уделею уступаючий управи одноголосно абсолютно.

Описав на внесок комісії мати під промовою д-ра Миколи Хробака, вибрано через аклямацію воу управу: голова — Степан Шах; заступник — Максим Брилинський (він сповітає обов'язки скарбника); секретар —

Гнат Мартиненко; бібліотекар — д-р Іван Ковальський. До Контрольної комісії ввійшли: д-р Софрат Іваничий, Іван Куцай, сотник Філарет Шуровський.

#### ШЕВЧЕНКІВСЬКА АКАДЕМІЯ В СИРАКУЗАХ

Сиракузи, Н. Й. — Для 14 березня ц.р. відбулася тут Святочна Академія в честь Т. Шевченка, яку підготував місцевий Відділ УККА. Святочну промову виголосив мгр С. Чолій. Доповідач представив великого поета, як трибуна не однієї часово обмеженої доби, але героїда, що відує не тільки краще майбутнє свого народу, але закликає до боротьби. В дальшу програму входило мистецьке читання поезії „Великий Лях", якого виконавцями були: Ф. Войтович, О. Кравець, Г. Тимченко, Н. Новохатько, О. Федорич, О. Чорний, Д. Лозинський, З. М'ягкий, І. Слонський, і С. Чорний, а також виступи хору „Сурма" під мистецьким керівництвом З. М'ягкого, який відгався такі пісні: „Огні горять", „Повій вітре" та „Закувала та сина зозуля". Свято закінчено відспіванням національного гимну.

#### ДОПОВІДЬ ПРО ДАЛЕКИЙ СХІД У НЬО ЙОРКУ

Товариство Українських Інженерів, Відділ в Нью-Йорку, влаштує в найближчу суботу, 27 березня ц.р. в приміщенні Українського Інституту Америки при 2 Е. 79 вул. в Нью-Йорку доповідь та виставлення подорожнього фільму д-ра Бориса Лотоцького з подорожі по Далекому Сході (Пейлон, Ангкор-Ват, Гоат Конг) та Південній Америці (Еквадор, Перу, Бразилія, Колумбія). Початок о год. 7. веч. По доповіді гутірка.

### НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

#### З УКРАЇНИ — ДО ІНДІЇ

Робітники Дніпропетровського заводу металевих конструкторів дотерміново виготовили дві доменні та дві мартемні печі. Їх відіслали до Індії, — пише „Радянська Україна" з 12 березня ц.р.

#### ЛЕДВЕ СВІТАЄ, А ДІВЧАТА ВЖЕ ПРАЦЮЮТЬ

„Село ще спить, коли дівчата сходяться... Уже не один тиждень старанно працює ланка Марії Гончар на вивозі місячних добир на поля. Колгоспниці заготовили 35 центнерів попелу та 40 центнерів пшаниного послуду, — розповів А. Герасимчук у „Молоді України" з 17 березня ц.р. про будні дівчат села Приворітського, Кам'янського району, Хмельницької області.

#### ЯК ВИГЛЯДАЄ ГУРТОЖИТОК

У будівельних гуртожитках міста Сум мешкають понад дві тисячі молодих людей. Як виглядають ці гуртожитки, пишуть учні будівельної та музичної школи 9 березня ц.р. в часописі „Молоді України".

Коридори, кімнати, кухні — все це ледве освітлене. Немає помитих і випраті білизну, аутзтл сушать у кімнатах. Нестача мисок, віпер, шафок... А найгірше, — скаржаться учні, — це те, що молоді подружжя не живуть у відокремлених кімнатах, а разом з усіма.

#### СПЕНКА З ПОБЗТУ У ЧЕРНІВЦЯХ

Чернівці. Середня школа ч. 2. До однієї з клас зайшов Володимир Чабан, працівник міліції Між ним і старшокласниками відбувається така розмова, яку передає П. Войцехівський, кореспондент „Молоді України" з 10 березня ц.р. року:

— Ось що, друзі! Завтра неділя. Значить базарний день. Ви допоможете нам?  
— Очі в школярів засвітилися цікавістю.  
— Злодія ловити?  
— Ні, з цим у нас уже в порядку.  
— Тепер черга на спекулянтів...

#### ЯК ВИГЛЯДАЄ „БУДИНОК КОЛГОСПНИКА"

Одеський „будинок колгоспника", як пише 7 березня ц.р. кореспондент „Радянської Культури" Ю. Удовченко, виглядає так:  
„Червоної ситцеві скатертини на перекошених столах; пудові колодки-замки на обшарпаних шафах/старовинні облізлі лustra; затоптані продавлені матраци на ліжках; відсутність теплої води".  
А італія в „будинку колгоспника"?

#### ЗИМОЮ ДОЯТЬ, ЯК І ВЛІТКУ

Кореспондент „Молоді України" 2 березня ц.р. пише з Миколаєва, як то йде молоді „на честь виборів": „Від молочної фарми колгоспу „Шлях до нового життя". Жовтневого району, одна за одною відходять цистерни, наповнені молоком. Хоч надворі зима, але надують його, як і в літній час".

#### ПЕРЕВІНЮЮТЬ НОРМИ ВІД... ПІСТАЯ

На світлинці часопису „Радянська Україна" з 13 березня ц.р. двоє молодих усміхених облич. Далі — текст. Він — Леонід Мерещкий, — токар Вінницької агрегатної фабрики; вона — Лариса, його дружина — також токар.  
— Чому перевиконуєте норми?  
— А від чогось...



**СВОБОДА** **SVOBODA**  
UKRAINIAN DAILY  
FOUNDED 1893  
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303  
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

**Кожний на своєму місці**

Читачі газет за останніх днів мали можливість ствердити особливу яскраву калейдоскопічність різноманітних преріжних подій. Вагітний трагічний моментом хід війни у Південному В'єтнамі, непослаблена загроза розросту в'єтнамського конфлікту в нову велику війну. Вислання у всесвітню першу союзового "Восходу", а через 6 днів після того американського космічного корабля "Моллі Браун", з переломними для астрономії успіхами кожного з них. Демонстраційний похід муринів і білих з Селми до Монтгомері в штаті Алабама, на віддалі 50 миль. Вислання нової американської ракети, що піділлала Місяць, переславши з тієї своєї дороги на Землю прецизії для планетарних дослідів світлина. Надзвичайно важливі наради в одній з комісій Об'єднаних Націй над сумними для людства перспективами — відставання харчової продукції від блискавичного зросту населення світу. Метушлива діяльність західної дипломатії, щоб ані конфлікт між Ізраїлем і Єгиптом, ані напруження ситуації на Кіпрі не розпалили нової війни. Народи американського Конгресу, британської палати громад, німецького бундестагу, жидівського кнєсесету чи Арабської Ліги в Каїро — скрізь над найважливішими справами даних країн і т. д.

Життя пливе тисячолітніми і ні на мить не зупиняється. У цій масштатичній різноманітності породжує подія окремих осіб і окремих колективів незалежно одні від одних — кожний у своїй ділянці, кожний на своєму місці, у справах, які ніби одна з одною не мають нічого спільного, а які в сумі творять зміст сучасної доби. Ніщо не стається само від себе, все творять і всі керують люди. Тому одне дїється добре, друге погано. Справжнє лихо починається тоді, коли люди не вміють знаходити спільного знаменника для суперечних думок і інтересів, — хоч інколи ці суперечності такі великі, що неможливо їх погладити. Ідеться про те, щоб не витратити марно енергії, щоб єднати свої сили й дії проти тих, які не мають доброї волі і планово порушують лад і мир у світі. Ідеться про те, щоб кожний робив своє діло, на якому він розуміється, щоб не шукати зайвої, нікому непотрібної сvari, щоб мати завжди на увазі той нестримний похід життя.

Ясно, що стосується це в однаковій мірі й українських людей, української спільноти.

**Непримиренність до комунізму жива**

В часі між червнем 1964 і логим 1965 року Дослідний Відділ Радіо "Вільна Європа" провів цікавий експеримент — опитування прибулців з-поза залізної заслони чи то як туристів, чи як членів таких чи інших делегацій громадян чотирьох сателітних країн: Чехо-Словаччини, Румунії, Угорщини і Польщі. Метою опитування було дослідити й устійнити ставлення громадян названих "народнодемократичних" країн до комунізму, під режимом якого їм доводиться жити. Опитування охопило 2 872 особи, з яких 90% прибули за офіційним дозволом комуністичної влади і не мали ніякого наміру "вибратися волю", значить, залишатися на Заході. Десять відсотків з-поміж опитуваних були втікачами, тобто, людьми, які втекли із своїх країн.

Найважливіші і просто ревелюційні вислідом опитування є наявність глибоко негативного, а то й ворожого ставлення до комунізму серед громадян, опанованих комуністичними державами. З усіх 424 чехів і словаків 41% заявили рішуче й відкрито свою "безкомпромісову ворожість до комунізму". Непримиренність антикомуністична визначило себе 39% з-поміж 285 румунів. Ще більша кількість людей, наставлених вороже до "будування комунізму" у Польщі, бо аж 45% на всіх 859 опитуваних поляків, та на Угорщині 51% з-поміж опитуваних громадян, які заявили себе рішучими зорогами комуністичної системи.

Водночас із цим дуже низькою відсотково виявилася кількість наставлених позитивно до комунізму громадян цих комуністичних держав. За комуністичною системою заявили тільки 6% поляків, 7% угорців, 13% румунів і 14% чехів та словаків.

Майже половина з усіх опитуваних не заявила категорично проти комунізму, але й вони — 45% з усіх 424 опитуваних чехів та словаків, 48% з усіх 285 румунів, 42% із 1310 угорців та 49% із 859 поляків — мають різні застереження до комунізму, його ідеї та методів і навіть схилиються у великій мірі до антикомунізму.

Висліді проведеного опитування доводять, що, не зважаючи на двадцять років терору, тиску й насильного нав'язування населенню комуністичної ідеї, комуністам не вдалося опанувати духовно повноволених ними народів. Кількість прихильників комунізму в сателітних країнах порівняльно невелика. Зате безкомпромісовість і непримиренність до комунізму дуже жива й активна. Більшість населення комунізм категорично відкидає і бажав чимось скорше вирватися з-під його диявольського панування.

Роман С. Голіят

**ОПОВІДАЄ НАЙНОВІШИЙ СВИДОК**

У "Свободі" з 3-го і 4-го березня ч. р. автор цих рядків під поданням повністю заголовком дав короткий огляд книжки Волтера Пішека "З Богом у Росії". "Свобода" одержала дозвіл на передрук уривків з цієї книжки, так що тепер зможемо ширше зацікавити наших читачів про повстання українських політичних в'язнів у Норильську.

Одного ранку в березні 1953 року — пише В. Пішек — через голосники концитабору повідомлено, що Сталін по-

мер. В'язні з радості почали христитися (стор. 182). На підданні повністю заголовком дав короткий огляд книжки Волтера Пішека "З Богом у Росії". "Свобода" одержала дозвіл на передрук уривків з цієї книжки, так що тепер зможемо ширше зацікавити наших читачів про повстання українських політичних в'язнів у Норильську.

З уст до уст кружили привезені "бандерівцями" історії про повстання в концитаборах

А. Зап'ятивий

**МОСКВА ВСЕ ТАНА САМА**

Усуєння від влади Хрущова викликало в політичних колах та в пресі ЗСДА певні дискусії і статті на тему: що було причиною цього, здається, безкровного перевороту і чим є ця, на думку авторів статтей, не розгадана країна, яку вони по нинішній день називають Росією. Дехто твердить, що причиною усунення Хрущова була харчова криза, викликана його експериментами в різництві. Інші вважають, що він був брутальний та аргантний і не вмів налагодити добрих відносин з китайською компартією, а особливо з її першим секретарем Мао Тсе-тунгом. Багато хто ще й досі не може зрозуміти невдачності Брежнєва і Косігіна, які були найближчими співробітниками Хрущова, яких він вивів на найвищі щаблі державної і партійної драбини.

У зв'язку з наведеними вище міркуваннями автори цих рядків пригадали деякі незначні, але типові факти з російського життя, які описав князь Отто фон Бісмарк у своїх "Думках і споминах". Бісмарк був довгий час керівником пруської, а пізніше німецької закордонної політики. Спритними й енергійними політичними ходами йому вдалося в 1871 р. об'єднати Німеччину. Загалом уважав його за найкращого представника так званої реальної політики. Вдячні німці називають його "залізним канцлером".

У перших роках своєї діяльності Бісмарк сказав: "Якби України не було, то треба було б її видумати". Він не мав жадного упереження до сучасної йому російської держави з її східним деспотизмом. Навпаки, довіряв союзу з нею. У своєму заповіті він радив німцям омилати війни з Росією. А якби Німеччина була примушена з кимсь воювати, вона повинна запевнити собі нейтральність Росії, і ніколи не вести війни на два фронти. Такий його погляд справився на солідну підставу: російські правителі мали подібні погляди на взаносилу з Німеччиною, і між обома державами не було по-важних спірних справ. Розуміється, "залізний канцлер" уважав свої погляди слушними до моменту, поки відносини між обома державами основно не змінялися.

У роках 1859-1862 Бісмарк був пруським послом у Петербурзі. Щоб дістатися до міністерства закордонних справ, він мусів ізидити попри незароджену велику площу. На середині цієї площі стояв у повній військовій готовості російський вояк. Кожного разу, коли посол дивився на цього солдата, ставало перед ним питання: пощо він там стоїть і кого стереже? При товариській зустрічі Бісмарк спитав команданта петербурзького гарнізону, чому на тій площі завжди стоїть варта? Командант відповів, що перший раз про це чув, але справу перевірити і дати відповідь.

Минали місяці і роки. Бісмарк утратив терпечі і звернувся до міністра військових справ, який дав подібну відповідь, як командант гарнізону. По довшому часі цей міністер дав йому таке висношення:

Караганди. Мені здається, що адміністрація табору ч. 5 страляла контролю.

За який час я від табору ч. 5 був табір для жінок, в якому було багато українських монахинь. Вони мали великий виховний вплив на молодь. Отець Віктор, який разом з автором цієї цінної книжки створив підпільну "мовчану" церкву, часто ходив під дратувану загорожу жіночого табору й на умовлені місяця сповідав ув'язнених. Коли ситуація була небезпечна, забирали від жінок список гріхів, написаних на аркушіках паперу. Де замість прізвищ жінок виставляли різні числа, і наступного дня давали їм розгрішення, поодинокі або всім нараз.

Одного дня в квітні, коли попри табір ч. 5 проходили бригади жінок на працю до копалень глини, новоприбулі почали їх дозоровити і обмінюватися з ними записками, пек-так, що наглядно було видно, що не хочуть дати себе скривдити.

З уст до уст кружили привезені "бандерівцями" історії про повстання в концитаборах

Ще цариця Анна, деє у 1740 році, проїжджаючи попри цю площу раннього весною, побачила дуже гарну квітку. Щоб ніхто ту квітку не зірвав, вона наказала поставити біля неї варту. Квітка зів'яла, але варту змінюють аж донині. І вже там більше не буде".

Не зважаючи на суворий північний клімат, вдень і вночі, взимі і вліті, стояли російські вояки, без якої — будь-якої потреби, приблизно 120 років на варті. Якби не цікавість пруського посла, то вони напевно стояли б до революції 1917 року, а може й довше.

Цей факт Бісмарк навіяв як приклад діянн сучасної йому бездушної, безжалісної державної машини.

Українська історія — це безперервний ланцюг г т ц г т страхотливіших проявів цієї жорстокої машини, щоб згадати тільки про сучасний погляд, що його зорганізував московський комуністичний режим на Україні в 1932-1933 роках з мільйонами невинних жертв.

Тому твердження преси або так званих знавців російських справ, нібито недостатка харчів і предметів щоденного життя, невміння погодитися з китайською компартією були причиною усунення Хрущова — цілком безпідставні. Вони тільки йдуть по лінії московської пропаганди, яка хоче закрити суть справи і сая-так виправдати кремльських змовників в очі світу.

Другий факт кидає світло на постанову правлячих кіл до підданих і підданих до їхніх правителів.

До пруської амбасди зайхав несподівано російський міністер закордонних справ. Всі припустили, що це візити спричинила якась дуже важлива міжнародна подія. Одначе виявилось, що так не є. Міністер приїхав просити пруський уряд прислати двох лікарів до Петербургу, щоб вони робили масажі хворому цареві. Вони будуть добре винагороджені, а російський уряд буде вдячний за цю прислугу. Очевидно все мусить залишитися у великій таємниці.

Яку велику вагу прив'язував російський уряд до цієї дрібної справи, може свідчити власноручний лист царя до пруського короля, в якому він так мотивував своє прохання: "З росіянами я завжди дам собі раду, коли можу дивитися їм прямо в очі; але на спині я не маю очей, і тому не можу нікого з них припустити близько до себе".

Пізніше Бісмарк так коментував цей лист: не зважаючи на велику відданість російського народу цареві, він не

а трох інших поранено. В той час було заборонено стріляти навіть МВДістам. І так почалося повстання.

Одні заопікувалися вбитими й пораненими, другі поділилися в сторону вей, а ще інші розійшлися по табору, поширюючи вістки про вбивства.

Негаймо сформувалася страйковий комітет під проводом Михайла і кількох бандерівців, який закликав усіх до страйку й послуху. По цілому таборі в'язні виявляли йдіквали доношків. Створено власну міліцію, яка тримала лад і порядок та приборкувала грабників. Перший наказ, що його проголосила Михайло, заборонив виходити до праці і грабувати харчі, щоб їх вистачило для всіх.

Після довгих переговорів з представниками таборової влади бандерівці погодилися піти до праці. Але одного ранку, коли дві бандерівські бригади наближалися до фабрики, їх обкобили МВДісти, завантажили у тятарові авта і кудись вивезли. Це був другий з черги претекст до повстання, якого принадилися жіночий табір і табори ч.ч. 3 і 4.

**ЧИ РОМНІ — РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ КАНДИДАТ В 1968 РОЦІ?**

Сенатор із Нью Йорку Джеймс К. Девітс заявив 22-го березня, що він у 1968 році не буде підтримувати кандидатури на президента ньюйоркського губернатора Нелсона А. Рокефеллера. Того самого дня мишигенський губернатор Джордж Ромні конфірмавав з Девітсом у Сенаті. Ця вістка знов актуалізує справу республіканських кандидатів у майбутніх виборах.

Республіканська партія після програних у минулому році виборів не має провідника, бо колишній сенатор і кандидат на президента Беррі Голдштер заявив, що не буде кандидувати в найближчих президентських виборах, а колишній віце-президент і кандидат із 1960-го року Річард М. Ніксон не займає жадного такого становища, з якого, звичайно, виходить кандидати на президентський пост.

Під час виборчої кампанії 1964 року виринули були як можливі кандидати губернатора Пенсильванії Скрентон та Мишигену — Ромні, Скрентон не здобув номінації, а Ромні навіть не старався про неї, хоч не заявляв, як це було в 1962-му році, що не старатиметься про крайовий уряд. Покинутий президент Діан Ф. Кеннеді вже в 1954-му році понав старався про те, щоб в 1960-му здобути президентське становище, що йому і вдалося, коли він переміг був, хоч і незначною більшістю, Ніксона.

Губернатор Джордж Вілкен Ромні не говорить тепер про те, що він планує кандидувати на становище президента ЗСД в 1968 р. Але він тепер поводить так, як майбутній кандидат. Він в цьому місяці вилосив промови у стейтах Алабама, Нью Йорку, Мінесоті, Ілліной, Коннектикуті, Вест Вирджинії та у Вашингтоні, Д. К.

Знайшов між своїми підданими навіть двоє осіб, яких довіряв би свою особисту безпеку, не дивлячись їм: просити в очі.

Наведений факт типовий для білої і червоної Москви. Обидва тоталітарні режими тримаються тільки на почутті страху правителів перед підданими, а підданих — перед їхніми правителями. Там немає місця на людські почуття, поваги, прив'язання, довіри, вдячності і любові. Страх наказує дряпатися на щораз вищі щаблі влади. Всі засоби, включно з підступним убивством, дозволені. Сталін міг отруїти Леніна, Сталіна могли задати його соратники, а Хрущова усунути від влади його ставленці, яких він поставив на найвищі пости і яким найбільше довіряв. Провинною Хрущова було те, що він знехтував досвід царів і, виїжджаючи поза Москву, не наглядая за діями та намірами своїх співробітників.

Усуєння Хрущова було закономірним явищем. В ньому немає нічого дивного, загадкового. Є лише питанням часу, коли така сама доля спіткає Косігіна і Брежнєва, а за ними тих, які по них прийдуть, як ще вдержати до того часу комуністична влада.

В таборі ч. 3 перебували "катаржники", в'язні з догвореннями присудами. Тому, що серед них було багато колишніх вояків і старшин, повстання було зорганізоване на військовий лад.

В міжчасі партійні представники з Норильська різного роду обіцянками намагалися заспокоїти "бунтарів". Коли у висліді переговорів з революційним комітетом не дійшло до порозуміння, комітет ультимативно заявив, що на майбутнє говоритиме лише з представниками як Москви. На знак протесту, на доповереному баракі ввішано чорний прапор — емблему смерті, а на його стіні, звернений до Норильська, великий транспарент з написом: "Доломжіть нам звільнитися від убивців".

Нарешті з'явився комісія з Москви. Але кількадемі переговори з нею ні до чого не привели, ібіащо привезено для в'язнів три вантажні авта харчів, бо таборовий магазин був уже майже порожній. Протягом того часу, — пише о. Пішек, — я вислухав масу сповідей. В'язні, не зна-

ючи, коли може розпочатися стрілянина, як вояки перед атакою, старалися поладити свої душевні справи. Я відправив Служби Божі кожного дня, починаючи з вірних.

Повстання в таборі ч. 5 тривало понад місяць. Цілий тиждень голосники з-поза табору закликали в'язнів піддатися. На початку червня військо оточило табір, і почався рукопашний бій. В'язні хапали цеглу, каміння, дрова і будували вздовж дратуваної загорожі барикади. Але що можна було вдяти проти кулеметного вогню? "Коли ми відходили, — пише о. Пішек, — я бачив звисаючу з даху емблему смерті — череп та кістки".

Провідника революційного Комітету Михайла схопили і вивезли, багато в'язнів покінчило життя самогубством, а решту загнали на каторжну роботу в каменоломні.

З початком червня 1953-го року, коли військо розправилося з табором ч. 5, прийшла черга на табір ч. 3. Як згадаю вище, люди були там краще зорганізовані, по-військово. На чолі стояв "знаний

так само вирішив Ромні врятувати стейтсменів, коли на початку 1962-го року старався про номінацію на кандидатуру на губернатора. Він осягнув це, і зрезигнував із річної платні в сумі \$158,000 в автомобільній корпорації, щоб старатися про становище губернатора, що дає тільки частину цієї платні.

Один із прихильців Ромні сказав: "Мишигенський" губернатор ще не відчував, що він має старатися про президентське становище. Коли він це відчув, тоді вестиме завою боротьбу за здобуття найвищого в цій країні становища".

**АВТОМАТИКА І РАХІВНИЦІ**

Чорноморський район міста Одеси. В залі один біля одного майже впритул канцелярські столи, стільці, тумбочки, шафи. В шафах, на стелях і просто на підлозі — густо присипані пилом хмарочоси паперів. За столами десятки чоловіків та жінок. З раннього ранку до пізнього вечора їх оглушує шум рахівниць.

Наприкінці місяця або року кулеметні черги кісток на рахівниках лунають до пізньої ночі. (З "Радянської України" за 9 березня ч. р.).

ячи, коли може розпочатися стрілянина, як вояки перед атакою, старалися поладити свої душевні справи. Я відправив Служби Божі кожного дня, починаючи з вірних.

**Лівідують хрущовські порядки**

Київські газети опублікували 17 березня ч. р. "указ" Президії Верховного Союзу УССР, яким об'єднується Міністерство сільського господарства і Міністерство виробництва та заготівель сільськогосподарських продуктів УССР в одно союзно-республіканське міністерство сільського господарства "української республіки".

Цим самим "указом" Петра Дорошенка іменовано новим міністром сільського господарства УССР на місце доволі молодого міністра Співака, далаша доля якого покищо невідомо.

Хто ж такий Петро Дорошенко? До серпня 1955 року він був секретарем Вінницького обкому партії, а від того часу аж до вересня 1959 р. начальником сільсько-господарського відділу ЦК компартії України.

Від вересня 1959 р. він перший секретар Чернігівського обкому партії, а в січні 1963 р. обирається першим секретарем Одеського сільського обкому партії (час хрущовських реформ у структурі партійної організації). Від грудня 1964 р. він перший секретар Кіровоградського обкому партії.

З цих біографічних даних видно, що новий міністер сільського господарства України є партійний апаратчик, спеціаліст у сільському господарстві. Відійшовши з Центрального Комітету компартії України, він займає становища першого секретаря в областях, в яких сільське господарство має переважний характер.

Іменування партійця-апаратчика на пост міністра сільського господарства означає, що загострена у свій час Хрущовим партійна контролія над сільським господарством і тепер не зменшилась. Але об'єднання обидвох міністерств, які роз'єднані були Хрущов, з одного з ознак ліквідації хрущовських реформ. Тих ознак є більше, про деякі з них ми вже зазначали, про інші нашімо.

Те, що тепер відбувається в Україні і в цілому СССР у ділянці сільського господарства, не можна назвати інакше, як суцільною ліквідацією хрущовських реформ.

Тому, однак, що відповідальність за ці реформи несуті і всі теперішні керівники СССР і Центрального Комітету в цілості, справи не називається на ім'я, не говориться, а тільки робиться.

Те, що сталося за час хрущовської влади в партії, завеличній білямаж і для КІОС і для її провуду, щоб про це публічно говорити, бо в дійсності за влади Хрущова повортився культ особи, тільки не такий кривавий, як за Сталіна.

аба.

Кад. єгипетський король Фа-рук помер у Римі в четвер 18 ч. м. під час вечір в ресторані на атакі серця, у віці всього 45 років. У своєму заповіті він зоставив масок, що його зазледе-гидь, це за свого панування, примістив у закордонних банках та вивіз з собою після революції, записав своєму 13-річному синові і двома дорослим донькам, але нічого не залишив сво-ім обом колишнім дружинам, з якими розвівся.

за цілу Росію фаворний злочинець — "Володимир". В кузнях до пізньої ночі виго-ляли зброю: ножі, мечі і копирі. Доношків змушували копати рови і встановлювати за-горожі. Повстанці пускали па-перових орлів, які з височини розсіпали над Норильськом летючки із закликами про до-помогу. Вони мали своє радіо, і часто відповідали своїми зверненнями на советську пропаганду.

Не зважаючи на добре за-пильовану оборону, в серпні моторизоване військо вдерло-ся до табору. Багато в'язнів на знак протесту поповняли са-могубство, розрізуючи собі но-жами животи. Самогубство поповнив також і провідник повстання "Володимир". 78 осіб було забитих, на 150 по-ранених.

Повстання примусило советську адміністрацію ввести для в'язнів значні полтегі: Домагання революційного комітету виконано — в'язні не мусили вже носити на сво-муші вже носили на сво-ім убраннях зневажливих чісел і могли писати раз на місяць додому (раніше раз на

**НА ТЕМІ ДНЯ**

ПІРІВКА МІЖ НАРОДОМ І ПРОВОДОМ

Алярмові статті, що появи-лися у польській пресі по цьо-му боці залізної заслони на-тему планової розкладової ро-боти, яку проти польської емі-грації повів комуністичний режим у Варшаві, загалом-ували прастару проблему відношення між владою та на-родом. Водночас: масового яничарства, як пак трагічно-го конфлікту між інтересами рідної нації й інтересами пар-тії чи верстви народу, що у своєму пристосуванні, у сво-єму прислужництві, шире чи неширше насправді працює на смертельного ворога власного народу. Загаломувалася та-кож проблема, як треба в принципі миритися з держав-ною владою, яка є "своєю", себто, коли земляки станов-лять державу верхівку і пів-низовий апарат.

Полки з-над Висли й Вар-ти, що приїждять до Америки у відвідини до своїх рідних, одногдино стверджують най-основніше явище сучасної Польщі: польський нарід — кажучи найделікатніше — не має довіри до державного провуду, який поголовно є ко-муністи, а той державний про-вуд не має довіри до народу. Тому нарід толерує ту владу тільки тому, що свідомий ге-ополітичної ситуації Польщі: на сході Росія, на заході Ні-меччина, — і свідомий безси-льства в обличчї советських дивізій. Тим часом державно-партійний провід свідомий во-роженості збоку народних мас, злигнуч поліційний режим з тоношництвом, як одним із найширше стосованих засобів правління. Внаслідку створе-лася атмосфера, в якій усі задиаються.

Так с в Польщі — ніби "найліберальніший" з усіх са-телітних країн. Що й казати про Східню Німеччину з її зневажливим Валде-ром Ульбріхтом та берлінським муром, які фізичним засобом проти втечі вільного населення країни! Але ж в усіх цих кра-їнах ті, що при владі, і ті, що їм підкорені, діти однієї на-ції, люди тієї самої мови, по-в'язані спільними звичаїми, криві, посвячення, мінущини і культури. Як можливо, щоб в одному народі творя-лися така пірва? Кудю про-ходить така внутрішня лінія поділу? Чи те поділ тільки на управліювачих і експлу-атуючих, отож на матеріаль-ному ґрунті, як це було в Се-редньовіччі за існуванням на-сї, чи може, поділ із глибокої підтунгми — духовного, ідей-ного характеру?

Цієї проблеми не вичерпує відповідь, що коли б не ста-ло більшовицької влади в Мо-скві, то "було б інакше". Оче-видно, що було б інакше, бо у вільних виборах зявили б гомулки й ульбріхти. Але позитково думати, що їхній режим у Польщі та Східній Німеччині с тому таким ре-жимом, що над ними стоїть контролія Москви. З контро-лю чи без контролі — Го-мулка, Ульбріхт та їхні одно-думці були б такі самі; не ви-знавали б нікого поза своїм партійним гуртом і стави-лись би до всіх опозиційерів, як до ворогів, що їх треба ви-нищити.

Відсіля питання: чи пра-вильна теза, "хай буде будь-яка Україна, аби тільки Ук-раїна з українцями при владі, без московської контролі"? Як виглядала б Україна з гуртом люблячих при владі? Здається, так само фальшиво казати: "хай будь-яка... аби була", як фальшиво казати: "хай не буде ніякої, якщо не буде такою, як я хочу". Не "я", а нарід, — тільки така держава варта існування, ко-ли нарід має довіру до своєї влади, а влада знає, що спі-рається на довіру, а не на ба-гнетях.

Ось проблеми, над якими треба б дискутувати.

І. К.

рік); могли ходити по табору і за працю отримували плат-ню; в таборі створено кант-ни, де можна було купити цу-кор, хліб, цукорки й тютюв; також харчування в таборі покращало.

В 1954-му році спеціальні комісії почали перевіряти при-суду в'язнів і частинно їх звільняли. В першу чергу звільняли чужинців. Багато в'язнів після звільнення посе-дилися в Норильську, а яко-му о. Пішек разом з іншими українськими священиками провадив свою місійну душ-пастирську працю.



## Свято Самостійності і Соборності в Шикаго

Шикаго. — 24 січня українські парії обох обрядів відзначили Роківні 22-го січня релігійними відривками в наміренні Українського Народу. Ветерани українських військових формацій відбули в годині 1-й вшлудне свій традиційний апел, згадали товарішів по зброї, що згинули на полях боїв або не мали дожити теперішніх часів.

У віщерт виповненій аудиторії Шопена відбулася Академія з приводу актів Самостійності і Соборності України з 1918-19 рр. започаткована співом української гімни. Секретарка Ліги АУП п-ні Марія Шпікула проголосила прокламацію мейора міста Шикаго — Річарда Д. Деллі, що в ній підкреслює вагу актів 22-их Січнів у стремліннях українського народу до своєї державності.

Формального відкриття Свята довершив проф. І. Михальцевич, заст. президента Ліги АУП — вітаючи духовенство, ветеранів та прийнятих.

Головну промову виголосив д-р Матвій Стахів зі Скентона, відомий історик визвольних змагань України та редактор тижневика "Народна Воля".

Деклямацію вірша А. Юрника — "Похід волі не спить" Марія Іванчук закінчила першу частину програми.

Мистецьку програму в цілості виконали місцеві мистці. Зокрема камерний тенор (дописувач не подав хто) виконав пісні "Ой полях" В. Барвінського, "Дума" М. Волошин, "В краю моїм" — Ол. Бобикевича до слів вірша Т. Курпінті, а сопран — І. Ма-

цюк виступила з піснями "Життя" А. Гнатюшина, "Трембіта" Н. Нижанківського та "Гей тополі" — Ол. Бобикевича. Прецизне виконання поодиноких сольових точок, дуже оригінальна їх інтерпретація та знаменита голосова кондиція цих небуденних в те-перішньому часі солістів не заважала очікуванню публіки, яка реагувала явними оплесками. Таким же признанням наділила публіка рецитаторку Роми Турянську.

Завершенням програми був виступ Чоловічого Хору "Сурма" (Шикаго) під мистецьким керівництвом ветерана українських хорів ансамблю проф. Івана Трухлого, який відспівав "Вилітали орли", "За рідний край" — муз. М. Гайворонського та "Прометей" К. Стеценка. Цей хор ще раз дав доказ свого високого мистецького рівня під кожним оглядом.

Відповіддю до високого мистецького рівня сольових і хорівих продукцій аккомпаніаторами були проф. Василь Шуть і д-р Володимир Касараба. Свято улаштували Ліга АУП і Об'єднання УА Організації при чому господарем в цьому році була Ліга.

Після Свята представники організацій мали нагоду побувати у залі Дому Відділу УНСоюзу при 843 Н. Вестер-Евню, де зустрілися з д-ром М. Стаховим, який запізнав прихильників з деякими важливими актуальними проблемами нашої національності.

Вечором того ж дня д-р М. Стахів був гостем Громади під час вечері-бенкету у вужчому колі в ресторані "Комо-Іни", що пройшов серед милої, то-вариської атмосфери.

н. п.

## Пластова Фундація в Нью Йорку збрала \$48,000 на сплату та перебудову пластового дому

УЧАСНИКИ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ ПЛ. ФУНДАЦІЇ



Сидять зліва: Ярослав Падох, Христина Навроцька, інж. Роман Баранський — голова, Марта Ярош і інж. Володимир Хамула, місто голови. Стоять: Тиміш Шевчук, Михайло Савицький, мгр Петро Дармограй, Володимир Корняк, мгр Олександр Мотиль, Тарас Триш, інж. Богдан Соболта, Еміль Сушків, і інж. Вячеслав Вишневецький.

Нью Йорк. — 13 березня, в своїй домівці яка хвилює приміщення в Народному Домі, найновіша мейорська установа, Пластова Фундація, відбула свої другі річні загальні збори, на яких підсумувала свої здобутки й намірнула далішні завдання. І ті й ті є імпозантні. Довголітня мрія понад шість сотень пластової молоді в Нью Йорку, її батьків та приятелів Пласту швидко й планоно здійснюється. В минулому році Пластова Фундація набула відповідний будинок, який сусідствує з Народним Домом на "Українській" Другій Авені й розі Дев'ятої вулиці, а в короткому часі розпочинає його ґрунтовну перебудову, щоб дати пластовій молоді наскрізь модерне, пристосоване до її потреб, приміщення.

Кошт будинку, \$6,000 дол., а кошт перебудови та устаткування внісє бодай 30,000 дол. Завдання не легке, але його здійснення знаходиться як виявили звіти управи, на надійній дорозі.

Збори відкрив голова Фундації інж. Роман Баранський згадкою передчасно померлого добродія Фундації та приятеля Пласту, інж. Павла Біла-мунула, після чого обрано претизію зборів в особах Ярослава Падоху — голови і Тараса Триша — секретаря. Після прийняття протоколу перших зборів управа склала своє справоздання. Голова інж. Баранський з'ясував заходи Фундації для підшукування відповідного будинку. Купно уможливили щедрі пожертви пластовців, їх батьків і приятелів та деяких установ, першою поміж якими є Український Народний Союз, який дав на дім моргеджову позичку на догідних умовах та "доло-жия" тисячу доларів пожертви. Товариства Українських Лікарів та Інженерів, Нью-Йоркської округи і склади несли пожертви по п'ятсот доларів. Покищо збірка обійшла перед-

П'ятнадцять з чотирьох пластових новачків Нью Йорку переживають у дні 28-го лютого р. р. свою традиційну костюмову забаву, получену із виведенням казки-розповіді дітям, старшим і молодшим, це не-новачків, учасників забави. П'ятнадцять жаб, значить, років новачків виховників станиці Нью Йорку при допомозі батьків переносять наших дітей у світ казки, української казки, зміст і моральну науку якої малі слухачі глибоко переживають. Важко повірити, що такий довгий час кон-секвентно переводиться ці імпрези із кожнорічним великим вкладом праці та часу новачків братчиків і сестричок. Але, коли ми цим разом поглянули на залю, то побачили між сьогоднішніми сестричками, братчиками — організаторами забави тих, які декілька років тому назад ще самі забавлялися у чарівних костюмах, як новачки і це найкраще вказує на довгі роки "традиційної" новачкової забави. Між цими однак новими новачками виховниками щороку, як довго пам'ятасмо ці забави, стоїть в осередку не-автома і всім добре відома "сестричка" — пл. сен. Е. Гойдиш. Вона кожного року з душею цієї імпрези, вона допомагає все новим рядам своїх "пластових дітей" у підготовці, декораціях і виведенні казки.

Тому не диво, що голова гуртка Пласт-принту в Нью Йорку пані Марта Ярош, віднаючи забаву, саме підкреслила невтомну працю "сестрички Стахи" і висловила їй особливу подяку від батьків цієї пластової дівчини, що має щастя слухати її розповіді й казок. Велике завдання новачків виховників й імпрези станиці признається для новачків представити та кож станиці пл. сен. В. Хамула, вивислюючи ряд імен

усім пластову громаду. До ширшого громадянства Фундація збирається апелювати в цьому році, потребуючи грошей на перебудову й устаткування дому. Серед справді пластової дбайливості за свою домівку вирізняє 2-ий Курін юначок ім. Лесі Українки Нью Йорку, який своїм наполегливим пластовим заробітком збрала на свій пластовий дім імпонує суму 2,200 дол. План перебудови, зладжений безкорисно архітектором інж. Іваном Зяцем, скоро буде реалізований, чим займатиметься технічна комісія, очолена інж. Євстахієм Ярошем. З уваги на високі кошти перебудови й устаткування дому збірка на нього буде продовжуватися і серед пластовців та їх батьків і серед ширшої громади.

Закінчуючи своє справоздання інж. Баранський подякував всім співробітникам, всім жертводавцям і всім місцевим українським громаді за дуже прихильне відношення до великого й важливого діла. Після цього звітнував касир Фундації та господар її дому, Володимир Салая, який з'ясував фінансовий стан Фундації, подав інформації про господарське зрівноваження прибутків і витрат Фундації та її дому і запропонував бюджет на новий діловий рік. Прибутки за минулий рік досегли 96,412.00, а витрати \$2,062.00, що залишило в касі \$3,797.20 дол. За ним звітнували: місто голова і правний дорадник Ярослав Падох, другий місто голова Еміль Сушків і секретар Вячеслав Вишневецький. Контролю Фундації передали і звіт з неї склав мгр. Петро Дармограй та Тиміш Шевчук. Цей останній, згадуючи величезну працю управи, зокрема її візиреє книгове-діння, висловився, що коли б ко працю провело Ситі Голл, то самі платні службовці вужили б всі зложені пожертви. Найкоротший звіт склав

голова товариського суду інж. Володимир Хамула: суд-дя належить пластовому суд-дові, не мав ніякої діяльності, бо вона була зайва. Управа і члени працювали в найкращій гармонії.

Після уділення абсолютної призначення за добре виконану працю управи Фундації вибрано її нові органи: інж. Роман Баранський — голова, інж. Володимир Хамула — перший і пані Марта Ярош — друга місто голови, Володимир Салая — касир, Тарас Триш — секретар, Ярослав Падох — правний і інж. Євстахій Ярош технічний референт, Вячеслав Вишневецький орган. референт і враз із інж. Богданом Соболтою зв'язкові з Пластовою Станицею та Пласт-Принтом. До контрольного комісії ввійшли мгр. Петро Дармограй, голова та Тиміш Шевчук і Володимир Корняк, члени. Товариський суд складають Еміль Сушків, Богдан Саврас і Михайло Савицький.

Між резолюціями одно-душно схвалено скласти подяку всім жертводавцям за під-держку у трудних початках Фундації, закликати всіх тих пластовців, пластових сеньо-рів, пластових приятелів і батьків молоді, які ще не склали своїх пожертв, зробити це негайно, щоб перебудова не вимагала нових позичок.

Схвалено звернутися з за-кликом і проханням до всіх місцевих громадянських установ та всього громадянства, щоб воно допомогло перебудувати, влаштувати та сплатити пластовий дім, який стане ку-знею національного виховання нових наших поколінь. Окре-му подяку схвалено для редакції "Свободи" за її при-хильність та безкорисну допо-могу в популяризації купна пластового дому та збірки на його сплату.

Н. Н.

## Як працює український Лорейн

Перед нами перше чис-ло збірки "Лорейнські Віс-ні", органу українських органі-зацій Лорейну, під редакці-єю фронтонка громадської роботи. Богдана Дейчаків-ського. Сторінок 36, викона-ний офсетом пластової роботи "Літпрес". Дітройт, Миш. Про Пласт у Лорейні звіт-ує Роман Клоп, про Кредито-ву Кооперативу — Богдан Дейчаківський, про Фонд Ка-тедри Українознавства — не-підписаний автор, про Україн-ський Народний Фонд — "Збірник Народного Фонду в Лорейні". Кость Мацілінський — пише про УНСоюз; тут же стаття про УНПоміч. Дані про інші організації (як На-родний Дім, Відділ УККА, СУМА, Союз Українок) — Ре-дакція "Л. В." обіцяє подати в дальших числах.

Та не тільки лорейнським хлібом насущним живуть ло-рейниці: у збірничку — аж три статті про справу Катедри У-країнознавства. Тамара Погу-льє вміщує статтю: "Діти — наша майбутність", а го-ловний редактор, Б. Дейча-ківський пише про вашинг-тонський звіт під кутком не-достатнього покриття на-ших мрій і слів "ділом і у-ділом" — грошем.

Та найцікавіша частина збірки — це цифрові звіти із жертвенності лорейнців — поіменні списки жертводавців — як живий доказ ще в Ло-рейні мрії і слова такі покри-ваються грошем. 24 фізичні і правні члени — Фундатори Фонду Катедри Українознав-ства в Лорейні по 31 грудня 1964 року зложили (кожний по \$100) суму \$2,600. Шість членів-кандидатів жертвува-ли \$170. Разом ліпунто-мала українська громада Ло-рейну жертвувала на цю ціль — \$2,770.

На Народний Фонд 80 осіб добровільно підвищили свій

Лорейн с в такому щасливо-му положенні, тому в його "шафка грас". Ось як тут ста-виться й суспільствиться справ-ля свят і буднів. В закінчен-ня статті: Український Наро-дний Фонд автор пише: Рік 1965 є ювілейним роком УККА. Управа нашо-го Відділу зачала збірку на Народний Фонд за 1965 рік дні 22 Січня 1965 — в день свята української незалеж-ності.

Управа Відділу звертає-ся до всіх наших громадян з проханням: "прійдіть із со на це свято і принесіть із собою свій національний да-ток!" Чи не гідне є наслідування таке получення солодкого (патріотизму) з практичним (доказом на нього)?

О. Гайський

**Вступайте в члени УНСоюзу!**

Увага! ВЕЛИКОДІЯ НЕСПОДІВАНКА ВАШИМ ДІТАМ!

ВЖЕ ПОЯВИЛАСЯ НОВА КНИЖЕЧКА

Лесі Храпливої

ПИСАНКА УКРАЇНСЬКИМ ДІТАМ

З багатими ілюстраціями роботи проф. П. Андрушівца

Ціна 1.50 долара

Замовлення слати на адресу: LESTIA CHRAPLYWA

158 E. 7th St., Apt. 3A, New York City, 9, N. Y.

Можна ще теж замовити такі книжки цієї ж авторки:

"Забавки Мартусі", книжка для дошкільнят, ілюстр. \$1.00

Ніни Мудрик-Мрич

"Ростюшка казка", для дошкільня і молодшого шкіль-ного віку, ілюстр. Ніни Мудрик-Мрич \$1.25

"Козак Немирка", оповідання для шкільних дітей, ілюстр. Христина Зелінська \$2.00

"На шість Вожий рік", декламатор для шкільних дітей \$1.50

О. К.

## ПІСЛЯ ФЕСТИВАЛЮ

На величавий фестиваль до другого, щоб синочок української пісні і танку краше все базив. До реж., "В пошані Шевченкові", Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-мою оркестрою, дали окре-му фестиваль, або спек-такль, двоє гудючих анго-ляток, що їх ніяк не здола-ли втихомирити ні мамця, ні бабця, ані дядько з тьо-тею, які час до часу прибу-вали на підмогу. Хлонгик раз-у-раз пробував ухопити заду за фраз дригента "Думки", Івана Задорож-нього, коли той пригинався, щоб укоськати розбикану оркестру, а дівчинка лести-вала: "Мамо, мамо, я зго-ду патючок, що ним пан махав!" Само собою розу-міється, в такому рухливо-му товаристві сидіти поруг-дистої ветерани не могли, на момент залпювати ока під гас цілої програми.

Зате поруг мене сидів ду-же земний хлонгик, на ім'я Славзик. Користаючись з на-годи, що коло мене стояло упоржне крісло, мама пере-сиділа його з третього ряду до другого, щоб синочок краше все базив. До реж., Славзика більше цікавився, що відбулася минулої неділі в залі Музичної Академії в Брукліні, відбула публіка масово не лише з нашої Метрополі, але й з далеких сторін, навіть, уявіть собі, з таких Сиракуз! Фестиваль був замітний і тим, що в ньому взяла участь та, най-менша американська Укра-їна, тобто дітвора всякого віку й калібру. Імпреза, як знаєте, випала на полудні, і це дало нагоду поклонитись Батькові - Тарасові і малютам, і їхнім "бейбі-сестерам". У кожного май-же ряді сиділо по двоє-трос соколяток на колінах у матерів чи бабусь. Ва! — коли б то вони сиділи, а то встали, мов веретенька, вилізали на крісла, влаш-товували перегони поміж кріслами і в тому подібний спосіб проявляли свою ак-тивність.

В першому ряді, під са-



Ольга Мак

## ВОНО ЗНОВУ ОЖИВАЄ

СЦЕНА НА ОДНУ ДІЮ  
Всі авторські права застережені.

(9)

(При останніх рядках голос її дрижить і зривається):  
Оце вірші! Путячий поет їх писав!... (Подас руку): Ну, про-  
щайте!

ШЕВЧЕНКО (цілюючи подану руку, зідхає): Був пу-  
таший, та зледаців. А ви, кумасю, мої вірші пам'ятаєте?  
ТАРНОВСЬКА: А що ж — думате я їх даром від жан-  
дарів у землю заковувала?

ШЕВЧЕНКО: Ніколи вам того не забуду! Ви мені ба-  
гато дечого врятували тоді.

ТАРНОВСЬКА: Рятувала не лише для вас, а й для ці-  
лого народу (іде до вішака).

ШЕВЧЕНКО: Дякую вам за добре слово! (Випереджа-  
ючи її, іде до вішака, здіймає муфту і подає): Мені аж ра-  
дініше живеться, коли чути, що люди такі щось читають із  
того, що я мережу. Нечай не таким самотнім чуюся. Ййбо!  
А то ж інколи доходить дотого, що... (прикусив уста і від-  
вертається).

ТАРНОВСЬКА (кладучи йому руки на плечі, поважно  
і навіть урочисто): Незбагненні шляхи Господні, Тарасе Гри-  
горовичу! Інколи Він признає своїм вибранцям великі тер-  
піння; інколи Він веде своїх вибранців шляхом пониження,  
щоб тим їх возвеличати; інколи Він засуджує їх на самот-  
ність, щоб придбати їм у поклонників цілі народи; інколи  
Він робить їх жертвами несправедливості, щоб потім їхніми  
устами відкрити світові велику Правду... (Тихо): Тому не  
нарікайте, Тарасе Григоровичу!...

ШЕВЧЕНКО (смирно): Допускаюся того гріха лише у  
хвилини одчаю, кумасю. Але й на обранництво Боже не по-  
сягаю. Во хто ж? Що ж?

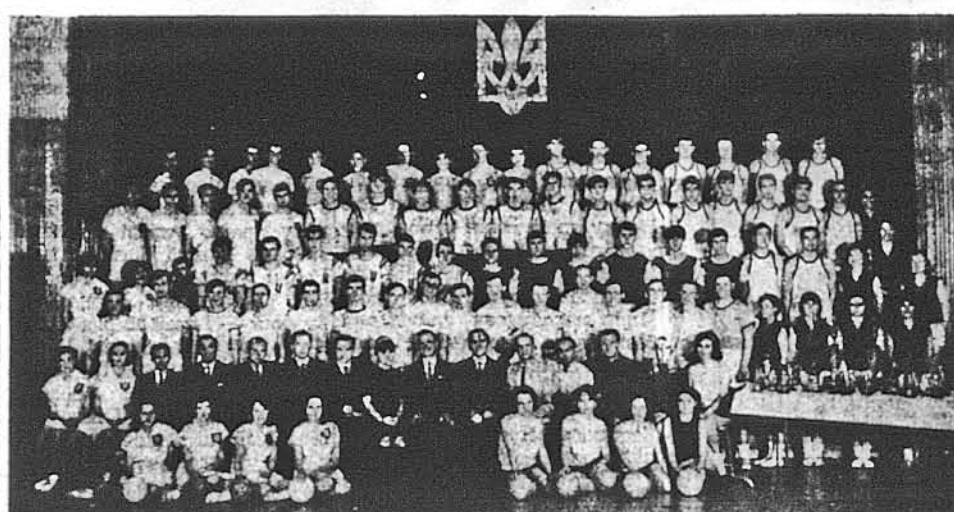
ТАРНОВСЬКА (дивлячись йому в очі, починає декламу-  
вати):

Нечай праведних дітей  
Господь, любя своїх дітей,  
Послав на землю ім пророка —  
Свою любов благословить,  
Світло розуму учить...  
Нечай той Діпиро широкий,  
Слова його динь, теши  
І в серце падали глибоко,  
І, ніби тим огнем, пекли,  
Холодні душі...

Знаєте, де той пророк об'явився?... (Цілує Шевченка в  
чоло і тихенько виходить.)

Ява XV.

(Вражений словами Тарновської, Шевченко стоїть мовчи-  
ти. Потім пошвидко підходить до стола і обережно сідає. По-  
близь бере в руки альбом, нильно приглядається до портре-  
ту, ставить його перед собою і ховає лице в долоні. Знову  
сидить мовчки. Раптом зривається і починає швидко ходити  
сюди й туди.)



Учасники і керівники відбаванкового турніру юнаків і юначок за періоду СУАСТ-Схід,  
який влаштувала ГУ СУМА в співпраці з місцевим Осередком СУМА 20-го і 21-го березня  
ц.р. в залі Української Централі в Пасейку, Н.Дж.

ВІДБІВАНКОВИЙ ТУРНІР  
ЗА МІСТЕЦТВО  
СУАСТ — СХІД

20 і 21 березня в приміщен-  
ні Української Централі при  
240 Говп Евіно в Пасейку,  
Нью Джерсі, відбувся Відбі-  
ванковий Турнір за Мистецтво  
СУАСТ — Схід дівочих і хло-  
п'ячих дружин.

Турнір організував Відділ  
Фізичного Виховання Галов-  
ної Управи СУМА в порозу-  
м'ї з Управою та ланковим  
відбаванком СУАСТ — Схід.  
Господарем Турніру був Ос-  
ередок СУМА ім. ген. М. Тар-  
навського в Пасейку. Турнір-  
ом проводив д-р Михайло  
Снігурович — ланковий від-  
баванку СУАСТ — Схід.

Участь в Турнірі взяли:  
юначки: СУМА Пасейк, СУ-  
МА Нью Йорк, СУМА Гарт-  
форд; юнаки: СУМА Ютика,  
СУМА Бінгемтон, СУМА Нью  
Йорк І, СУМА Нью Йорк ІІ,  
СУМА Пасейк, СУМА Іон-  
керс І, СУМА Іонкерс ІІ, СУ-  
МА Гартфорд, ПЛАСТ Нью  
Йорк, СУМА Бруклін, СУМА  
Філадельфія. Разом: 3 дружи-  
ни юначок і 11 дружин юна-  
ків. В загальному зареєстру-  
валось 90 змагунів, в тому 22  
юначки і 68 юнаків.

Турнір відбувся за прави-  
льником СУАСТ — Схід і за  
загальною обов'язковими пра-  
вилами гри. Судувала Комі-  
сія в складі: д-р Михайло Сні-  
гурович, Григорій Солич, О-  
лекса Гриня, Марко Фалінсь-  
кий.

Змагання відбувалися зустрі-  
чами кожний з кожним по  
два сетти.

На основі відбитих гор аста-  
новлено наступні місця в ці-  
лості:

Юначки:

- 1 — СУМА Пасейк,
- 2 — СУМА Нью Йорк,
- 3 — СУМА Гартфорд.

Юнаки:

- 1 — СУМА Ютика,
- 2 — СУМА Пасейк,
- 3 — СУМА Бінгемтон,
- 4 — СУМА Нью Йорк І,
- 5 — СУМА Іонкерс І,
- 6 — СУМА Гартфорд,
- 7 — СУМА Іонкерс ІІ,
- 8 — СУМА Бруклін,
- 9 — СУМА Філадельфія
- 10 — ПЛАСТ Нью Йорк
- 11 — СУМА Нью Йорк ІІ.

На закінчення Турніру, я-  
кий тривав два дні (субота  
20-го березня від год. 11-01 ра-  
но до 10-01 вечором і в неділю  
21-го березня від год. 10-01 ра-  
но до 5 по полудні) відбулося  
офіційне вручення перехідних  
нагород мистецтв дружини  
юначок, а саме: Перехідну Чашу  
за мистецтво юначок дружини  
Юначок СУМА Пасейк; Пе-  
рехідну Чашу за мистецтво  
Юнаків СУМА Ютика. Крім  
того вручено їм постійні чаші  
за перше місце та індивідуаль-  
ні чаші всім змагунам згада-  
них мистецтв дружин. За  
другі місця в Турнірі чаші  
вручено: дружині Юначок  
СУМА Нью Йорк та дружині  
Юнаків СУМА ПАСЕЙК.

Окремих постійних чаша-  
ми нагороджено найкращу  
змагунку і змагуну турніру, а  
саме: Мирославу Шагай з  
Гартфорду та Петра Козіць-  
кого з Іонкерс.

Окремо вирішено дружини  
СУМА з Бінгемтону за вір-  
цеву поведінку та добрий рі-  
вень гри. З-поміж всіх зма-  
гунів вирішено також наймо-  
лодших змагунів, а саме Во-  
лодимира Курила з Бінгем-  
тону та Ярослава Заяця з Нью  
Йорку.

Згідно з правильним від-  
баванком СУАСТ — СХІД на-  
звані чаші за перші і другі  
місця з перехідними з тим, що  
вони переходять на власність,  
коли даний клуб збуде їх  
п'ять разів взагалі. Ця поста-  
нова не відноситься до інди-  
видуальних нагород.

Після церемонії вручен-  
ня нагород, провідник Турніру  
д-р Михайло Снігурович  
виголосив промову до всіх  
присутніх змагунів, заклика-  
ючи їх до постійного тренінгу  
та до участі в інших турнірах,  
які влаштовуватиме УСІАК-  
СУАСТ в майбутньому.

Представник ГУ СУМА мгр  
Євген Гановський склав гра-  
туляції всім переможцям, по-  
дякував д-рові Снігуровичеві  
за вірцеве проведення турніру,  
Осередкові СУМА ім. ген.  
Тарнавського в Пасейку за  
організаційну допомогу та го-  
лові Української Централі п.  
Хомковій за приміщення.

мгр С. Гановський  
організатор Турніру

Хочете знати,  
як жерела іскра української  
свідомості в другій половині  
минулого віку і як народжу-  
валася та сила, яка збуду-  
вала Українську Державу, —  
то читайте:

## "СПОГАДИ"

Свєтлана Чикаленка  
Ця велика на 504 ст. книга  
історична неможливо цікава по-  
вість.

Ціна тільки \$3.50  
Замовляти в:

"SVOBODA"  
P.O. BOX 346,  
JERSEY CITY 3, N. J.

Праця  
• HELP WANTED MALE •

**SHEETMETAL  
PRECISION  
MECHANICS**  
Assemblers — Layout Men —  
Brake Setup Men — Shear  
Men — Pressmen  
Job shop experience preferred.  
All benefits including sick  
leave.  
**METALCRAFT, INC.**  
Roosevelt Field, Garden City  
Call Mr. Robert W. Smith  
TW 5-3353 or Area Code  
516 PL 1-5200  
On Equal Opportunity  
Employer

**МАШИНИСТИ І ШКОЛЯРНІ**  
до тяжкої праці All Around  
Welders (Arc & Helicar). Велі-  
нефін. Тільки особист. інтер-  
в'ю. Телефон за домовленням  
(201) PO 8-2324  
**ABBOTT MFG INC.**  
15 Brooks Street  
Norwood, New Jersey

Праця  
• HELP WANTED FEMALE •

**WANTED  
L.P.N.'s  
STAFF DUTY**  
5 Day Week  
**LUTHERAN HOME**  
Tel.: BE 2-2114, Brooklyn

## Real Estate

Richmond Hill, modern  
1 FAM. RANCH.  
6½ large rooms, "L" shaped liv-  
ing room, paneled dining room,  
1½ Hollywood bath, master bed-  
room with sliding glassdoor,  
ample closet, finished basement  
with kitchen, oversized garage,  
beautiful landscaped 40 x 100  
plot, fruit trees, many extras.  
Call VI 7-5490

**Laurelton, L. I.**  
Недалеко Kennedy Airport  
на продаж 7 КИМ. ДІМ  
1½ ланцюжків, 3 спальні, вики-  
нений підвал, аіс condition, га-  
зове опалення, вікна з ір-  
сін, гараж, басейн, в д. доб-  
рані, з меблями або без. Треба  
оглянути, щоб оцінити. Тел. в  
Нью Йорку CA 8-4260 або  
LA 5-4591

**CRESTWOOD  
Senior Citizens  
VILLAGE**  
Можете собі тепер дозволити на  
найліпше помешкання по пере-  
ході на емеритурі.  
8 1/4 КИМНАТНІ ДОМИ  
Повна ціна \$8,479  
Зараз дозаявити.  
Коміт одержання менше як \$50  
місячно. По безплатну брошуру  
пишіть:  
Dept. N. S.  
Box 166, WHITING, N. J.

В КНИГАРНІ "СВОБОДА"  
можна купити  
**Лесь ХРАПЛИВА:  
Ростикова Назка**  
Ілюстрації  
Мико Мухоморова  
Ціна — \$1.50  
Замовлення просимо слати:  
**SVOBODA**  
Jersey City 3, N. J.

Business  
Opportunity

**ДЕЛІКАТЕСЕН**  
Досконало перспективний біз-  
нес і положення бізн. кат. церк-  
ви, добре поставлено, бере тиж-  
нево \$2,100-\$2,200, ідеал. для  
подружжя. Все тільки готує  
\$12,500, на скорий продаж.  
Огляньте, щоб оцінити. Wil-  
lamsbridge in Bronx, Spitts.  
Тел.: KI 7-8453 — Bronx, N.Y.

**ДЕЛІКАТЕСЕН**  
\$100,000 річний бізнес. 80%  
Lunch & Catering. Модер. влаш-  
тування, ідеал. для подружжя,  
дуже низ. рент, вклоч. 22 кім.  
апарт. Власник мусить продати  
через недугу. Це коштує зо-  
лота для того, хто знає бізнес,  
доск. купно, ціна на скорий про-  
даж. Тел. власника LY 9-9588.

**НЕ ТРЕБА  
ДОВГО  
ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМІ І  
ЗАЖИТЕ ПЕ СЬОГОДНІ  
**31 ЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE NEWS  
COMPOUND # 6,**  
а вже завтра почуватеся ліпше  
Якщо не будете задоволені про-  
тягом 48 годин, зверніть пачку,  
а гроші будуть Вам сейчас по-  
вернені.

Терпіть на симтомів, як  
кисла жовудка, запір, несправ-  
ність, газ, відбаванні, завор-  
тні голови, біль у крижах і інші  
недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а  
спробуйте зараз!  
Ціна одної пачки \$10.00, а як-  
що хочете для свого приятеля,  
тоді дві пачки тільки — \$15.00.  
Пішіть зараз долучуючи чек  
або Money Order на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

**МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ОЛЕКСАНДРА  
КОШИЦЯ**  
Народні та історичні пісні в  
мішаній, чоловічій і жіночій  
хорі.  
Повне посмертне видання!  
За три збірні ціна лише \$3.50  
Замовлення слати:

## Розшуки

ПОШУКУЮ  
Андрія ГРИМАНЮКА,  
який 17-го жовтня 1915 р. був  
дружбою на шлюбі мого бать-  
ка Франка Яніського в укр.  
кат. церкві св. Юра при 7-й  
вулиці в Нью Йорку та  
Методія МАЛИНСЬКОГО  
який в 1916 р. був моїм хрес-  
ним батьком. Хто знав би про  
них, або вони самі, прошу  
писати:  
Wasyli Jasinsky  
211 Ave. "C", New York 9, N.Y.

**До винайму**  
Бруклін, Flatbush Section  
**5 КИМНАТ. АПАРТ.**  
Рент \$65.00.  
Також 5 ЧУДОВИХ КИМНАТ  
на 1-му пов. з 2-ма окремими  
спальнями, напроти парку.  
Рент \$100.00.  
Добра околища.  
Тел.: SO 8-9561

**Мешкання 5 КИМНАТ**  
у тихому будинку напроти пар-  
ку, світлі кімнати, Bronx Park  
South.  
Тел.: WE 3-6732

До винайму в Джерсі Сіті  
**3 ВЕЛИКІ КИМНАТИ** також  
3 КИМНАТИ, газ і електрика  
включені. Помірюваний рент.  
869-2129, від 6-9 веч.

**Miscellaneous**  
COMPLETE LINE of MUSICAL  
INSTRUMENTS. Brand names.  
Lowest prices. We have TV &  
Hi-Fi Sets. If we don't have it  
— we'll order it. Get your Easter  
Gifts now!  
**SHIP N. SHORE**  
5605 — 5th Ave. Bldg., N.Y.  
GE 9-7711

**REST HOMES**  
**CHERRY HILL**  
ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ для  
старших і пенсіонерів. TV кім-  
ната, соняш. кімната для читан-  
ня. Приємна тепла атмосфера.  
590 Cherry St. Elizabeth, N. J.  
ELizabeth 3-7657

**HELP WANTED MALE**  
**Turret Lathe Specialists**  
Top opportunities are now available for fully qualified men.  
Retirements are opening up many jobs in our organization  
giving a new employee the opportunity to quickly gain seniority.  
Must be able to do complicated set-ups and work to close  
tolerances.  
Only men seeking a permanent future need apply.  
We are located near summer and winter vacation area.  
Pleasant living conditions.  
Kindly write, wire or apply  
Mr. B. D. Hardy, Pers. Director  
**Houdaille Industries**  
HYDRAULIC DIVISION  
537 East Delevan Avenue Buffalo, New York  
An Equal Opportunity Employer.

**COSMOS PARCELS EXPRESS  
CORPORATION**  
(Licensed by VNESHPOSILTORG)  
ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА ФІРМА В АМЕРИЦІ  
З ДОВГОЛІТНІМ ДОСВІДОМ У ВИСІЦІ  
ЛІЦЕНЗІОВАНИХ ПАЧОК В СССР

**ПОВІДОМЛЯЄ:**  
РАЗОМ З ГАРАНТОВАНИМИ ЗАМОВЛЕННЯМИ  
НА ТОВАРИ СОВЕТСЬКОГО ВИРОБУ, ТАК ЯК:  
автомобілі, холодильники, телевізії і др.  
включує подарунки на кожну суму по  
ВИБОРІ САМОГО ВІДПОВІДНОГО ВИ МОЖЕТЕ ТАКОЖ  
ЗАМОВИТИ  
харчові пачки-дарунки для рідних в СССР  
ДОСТАВА СКОРА З ХАРЧОВИХ СКЛАДІВ  
в Советському Союзі.  
ПОМІРКОВАНІ ЦІНИ.  
Звертайтеся за каталогами до всіх наших Відділів  
або до Головного Бюро:  
**45 West 45th Street**  
**New York, N.Y. 10036, Room 1101**  
Tel: CI 5-7905